

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА  
МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
НА  
ВОДОГРЕЙНА ПЕЛЕТНА КАМИНА  
МАРКА: ARTEL  
МОДЕЛ : CLASS IDRO L 15**



**Elkom Express LTD**

София, ж.к. Люлин, бл. 279, магазин 106 Д

телефон 02 / 827 75 41

Vivacom 0878 276 889

Mtel 0887 058 797

site: [www.elkom-express.bg](http://www.elkom-express.bg)  
email: [info@elkom-express.bg](mailto:info@elkom-express.bg)

електронен магазин:  
[shop.elkom-express.bg](http://shop.elkom-express.bg)

## Скъпи клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте един от нашите продукти, плод на технологичния опит и продължителни изследвания за най-високо качество по отношение на безопасност, надеждност и обслужване.

В този наръчник Вие ще намерите цялата информация и полезни препоръки за използването на продукта при максимална безопасност и ефективност.



**Моля запомнете, че първоначалното пускане в експлоатация на продукта трябва да бъде осъществено от Оторизиран сервис (Закон 37/2008), който да провери инсталирането и да попълни гаранцията. Всяка намеса или неоторизирана подмяна с неоригинални резервни части може да бъде опасна за безопасността на собственика и да освободи производителя от каквато и да било гражданска или наказателна отговорност.**

- Неправилния монтаж, поддръжка и употреба на продукта освобождава производителя от всички възможни щети произлезли от употребата на камината.
- Камината не може да бъде използвана за горене на боклуци. Не използвайте горива, различни от пелети.
- Това ръководство е направено от производителя и е неразделна част от продукта, и трябва да остане през цялото време на експлоатацията му. Ако продуктът се продава или прехвърля, уверете се че книжката е налична, тъй като информацията в нея е адресирана до купувачът, както и до всички лица, които извършват инсталацията, употребата и поддръжката му.
- Внимателно прочетете инструкциите и техническата информация в наръчника, преди да престъпите към монтажа, употребата и каквато и да е работа с продукта.
- Спазването на показанията в този наръчник гарантира безопасността на хората и на продукта, икономия при използването му и по-дълъг живот.
- Въпреки че нашата компания внимателно е проучила дизайна и е направила анализ на риска, което е позволило реализирането на безопасен продукт, във всеки случай, преди извършването на някаква операция с камината, се препоръчва да се пази въпросния наръчник и да се обърне внимание на написаното в него.
- Бъдете внимателни при преместването на керамичните детайли, присъстващи по камината.
- Проверете точно равнинността на настилката, където камината ще бъде монтирана.
- Стената, където продуктът ще бъде поставен, не трябва да е коструирана от дърво, и трябва да е направена във всички случаи от незапалим материал; и в допълнение е необходимо отстояние на безопасна дистанция.
- Докато камината работи, някои части по нея (врата, дръжка, страници) могат да достигнат висока температура. Следователно внимавайте и вземете подходящи предпазни мерки, преди всичко в присъствието на деца, възрастни хора или лица с увреждания, и животни.
- Монтажът трябва да бъде извършен от оторизирани лица (Оторизиран сервис).
- Диаграмите и чертежите са онагледени с илюстрации; производителят, в преследване на политиката за не-прекъснато развитие и обновяване на продукта, може без предизвестие да направи промени, които смята за уместни.
- Когато камината работи на максимални обороти, е силно препоръчително да се носят ръкавици, докато се борави с вратата за зареждане на пелети и с дръжката на вратата.
- Забранява се инсталирането в спални и във взрывоопасна среда.
- Използвайте само резервни части препоръчани от доставчика.



**Никога и при никакви обстоятелства не покривайте камината и не запушвайте отворите от горната страна, когато работи. Всички наши камини са тестирани.**

**В случай на пожар, спрете захранването, използвайте пожарогасител и се обадете на пожарникари при необходимост. След това се свържете с Оторизиран сервис.**

Тази книжка с инструкции е неразделна част от продукта: уверете се, че тя винаги ще придружава устройството, дори в случай на смяна на собственика или в случай на преместване на друго място. В случай на повреда или при изгубване, изискайте копие от техническия отдел.

Тези символи посочват определени съобщения в тази книжка:



### ВНИМАНИЕ:

Този предупредителен знак показва, че съобщението трябва да бъде прочетено внимателно и разбрано, тъй като погрешното разбиране може да причини сериозни вреди на камината и да постави под рисък безопасността на потребителя.



### ИНФОРМАЦИЯ:

Този символ се използва, за да набледи на информация, важна за надеждното функциониране на камината. Неизпълнението или компромисът води до нездадоволителна работа на камината.

# Норми и декларации за съответствие

Нашата компания декларира, че камините са в съответствие със следните норми на Европейския парламент за CE маркировка:

- 2004/108/CE (Регуляция за Електромагнитна съвместимост) и последващите изменения
- 2006/95/EC (Съоръжения за ниско напрежение) и последващите изменения
- 2011/65/EU (Директива 2 за Ограничение на употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни съоръжения)
- Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 година за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни
- За технически монтажи в Италия се отнесете към UNI 10683/98 или последващите изменения. За термо-водно-санитарно оборудване, нека техн.монтажник да Ви даде Декларация за съответствие в съгл. L.37/2008. При монтиране на уреда спазвайте местните, националните и европейските правила.
- EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 610-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233; EN 50581

## Информация за безопасност

Моля внимателно прочетете тази Инструкция за ползване и поддръжка, преди да инсталирате и да работите с камината.

Ако са необходими пояснения, моля свържете се с търговеца или Оторизирания сервис.

- Камината трябва да работи само във всекидневни помещения. Тази камина, управлявана от електронно табло, позволява пълното автоматизиране и контролиране на горенето; топлообменът, по-точно фазата на запалване, 5 нива на мощност и изключването, което гарантира безопасната работа на камината.
- Кошът, използван за горене, позволява пепелта от горенето на пелетите да падне в отделение за събирането й. Въпреки това, проверявайте всекидневно коша, тъй като не всички пелети са високо качество (използвайте само високо качествени пелети, препоръчани от производителя).

## Отговорност

С предоставянето на тази Инструкция, ние отказваме всяка отговорност, гражданска и наказателна, в следствие на инциденти от частично или непълно спазване на инструкциите тук.

Отказваме отговорности в следствие на ползване на камината от вносителя, в следствие на неправилна експлоатация от потребителя, от неоторизирана модификация и/или ремонти, от използване на неоригинални резервни части за този модел.

Производителя отказва всяка отговорност, гражданска и наказателна, пряка или косвена, дължаща се на:

- Липса на поддръжка
- Неспазване на инструкциите в това ръководство
- Използване в несъответствие с директивите за безопасност
- Монтаж не в съответствие с действащите норми в страната

- Монтаж от неквалифициран или необучен персонал
- Модификации и ремонт от неоторизирани лица
- Използване на неоригинални резервни части
- Особени събития



- Използвайте само пелети високо качество
- Пазете/ съхранявайте пелетите в прохладни и суhi помещения
- Никога не изсипвайте пелетите директно в сърцевината на камината
- Камината трябва да бъде захранвана само с качествени бмм диаметър пелети, препоръчани от производителя
- Преди да направите електрическите връзки на камината, тръбите за изгорелите газове, трябва да бъдат свързани с димоотвода
- Предпазната решетка, поставена в контейнера за пелети, никога не трябва да бъде отстранявана
- Помещението, където е монтирана камината, трябва да има достатъчен обмен на въздух
- Забранена е работата на камината с отворена врата или при счупено стъкло
- Не използвайте камината за горене на боклуци. Използвайте я само по предназначение.
- Всяка вмнена употреба е опасна. Не поставяйте в бункера друго освен дървесни пелети първо качество.
- Когато камината работи повърхността ѝ, стъклото, дръжката и тръбите се нагорещяват. По време на работата не докосвайте тези части без подходяща защита.
- Пазете горивото и други лесно запалими материали далеч от камината

## Зареждане на пелети

Горивото се зарежда от горната част на камината, като се отвори капака. Пелетите се изсипват в бункер с вместимост 17кг.

За по-лесно осъществяване на манипуляцията, направете го на 2 етапа:

- Изсипете половината от съдържанието на чуvala с пелети в бункера и изчакайте горивото да се слегне по дъното;
- След това изсипете останалото количество
- След зареждането на пелетите, дръжте капака на бункера затворен

Тъй като камината е уред за отопление, нейните повърхности се нагорещяват при работа. Поради тази причина препоръчваме изключително внимание при работа и по-специално:

- Не докосвайте тялото на камината и компонентите ѝ; не се доближавайте до вратата, може да се изгорите!
- Не докосвайте изпуснатата пара
- Не извършвайте какъвто и да е вид почистване
- Не изхвърляйте пепелта
- Не отваряйте пепелника
- Пазете децата далеч от камината



**Никога не марайте защитната скра от бункера. Докато го пълните не докосвайте чуvala с пелети до горещите повърхности!**

## Инструкции за безопасност и ефективна употреба

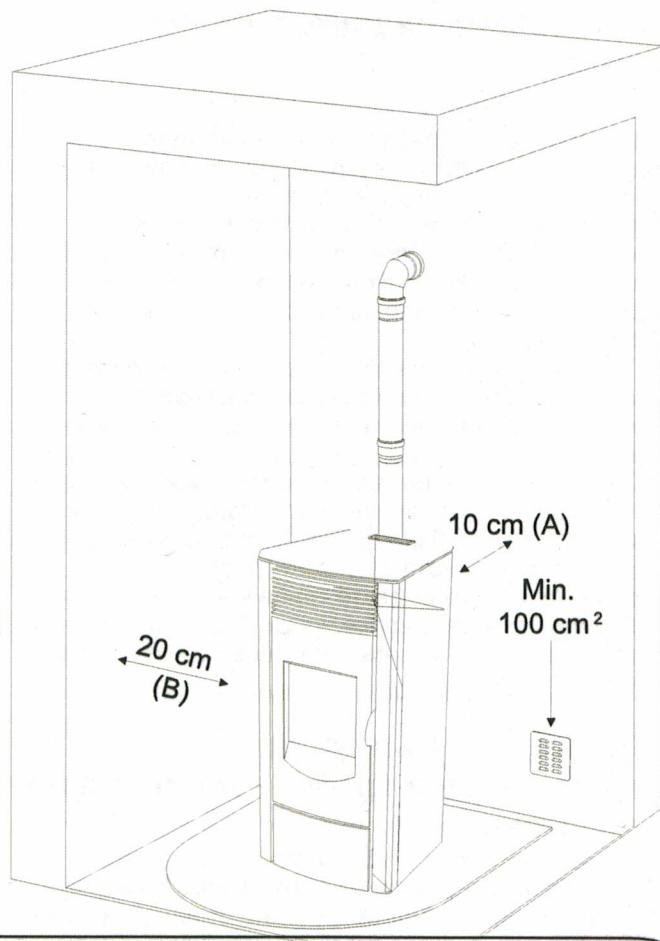
- Уредът не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, или липса на опит или познания, освен ако те не са били дадени чрез посредничеството на лице, отговорно за тяхната безопасност, надзорявани или инструктирани за използване на уреда;
- Не използвайте камината като стълба или скеле;
- Не поставяйте дрехи да съхнат на камината, всякакви сушилници за дрехи и подобни трябва да са на подходящо разстояние от камината поради рисък от пожар
- Внимателно обяснете на възрастни хора, инвалиди, и по-специално на деца, че камината е направена от материал подложен на висока температура и ги дръжте далеч от камината по време на работата ѝ.
- Не докосвайте камината с мокри ръце: тя има електрически компоненти, които могат да произведат искри, ако се използва неправилно.
- Никога не отваряйте стъклена врата на пелетната камина, докато е в експлоатация.

- Камината трябва да бъде свързан към електричеството и заземена в съответствие с регламент 73/23 и 93/98 ЕИО;
- Електрическата мрежа трябва да е с подходяща електрическа мощност декларирана на камината;
- Не мийте вътрешността на камината с вода. Водата може да повреди електрическата изолация, което води до токов удар;
- Не излагайте тялото си на горещ въздух за дълго време. Да не се прегрява стаята, в която се намирате, и, където е инсталирана камината. Това може да увреди физическото ви състояние и да причини здравословни проблеми;
- Не излагайте на пряко нагряване растения или животни;
- камината на пелети не е уред за готвене;
- Външни повърхности по време на работа може да станат много горещи. Не ги докосвайте без подходящи защитни средства.

## Работна площ

За правилното функциониране и добро разпределение на температурата, камината трябва да бъде разположен на място, където има достатъчно въздух за горенето на пелетите (около 40 м<sup>3</sup> / ч са необходими), както е предвидено в стандартното ръководство за монтаж и в съответствие с местните национални стандарти.

Обемът на помещението не трябва да е по-малко от 30 м<sup>3</sup>. Трябва да бъде осигурен постоянен поток на въздух през отвори в стените (в близост до камината), от външната страна, с минимално сечение площ от 100 см<sup>2</sup>. Тези отвори трябва да бъдат направено така, че да не се възпрепятства въздуха по никакъв начин в последствие. Алтернативно, въздухът може да бъде взет от съседни стаи на тази, която се нуждае от вентилация, стига те да са снабдени с входящ въздух отвън, и да не се използват като спални или бани, и при условие че няма риск от пожар (какъвто има например в гаражи, дървени бараки и складовите помещения), със специално внимание към това, което е заложено в действащите стандарти.,



Не е позволено да се монтира камината в спални, бани или в помещение, където е инсталиран друг отоплителен уред (камина, печка и т.н.), която няма своя собствен независим приток на въздух. Разполагането на камината в стая със взривоопасна среда е забранено. Подът на стаята, където камината е монтирана, трябва да е достатъчно здрав, за да издържи теглото ѝ. Ако стените са лесно запалими, спазвайте минимално отстояние от 10 см отзад (А), от 20 см при страната (Б) и 100 см в предната част. Ако стаята съдържа предмети, които се смятат за особено деликатни, като драперии, дивани и други мебели, тяхното разстояние от камината следва значително да се увеличи.

### Връзка с притока на въздух отвън

От съществено значение е да се осигури притока поне на толкова въздух отвън, че да не се възпрепятства правилното горене на уреда и да се осигури вентилация на помещението.

Това може да се осъществи с помощта на постоянни отвори в стените на стаята, където е монтирана камината, които водят навън, или с една или група вентилационни тръби. За тази цел, върху външната стена в близост до камината, трябва да се направи дупка с минималното свободно напречно сечение 100 см<sup>2</sup>. (еквивалентно на кръгъл отвор с диаметър 12 см или квадратен отвор 10x10 см), защитен с решетка от вътрешната и външната страна. Притокът на въздуха трябва също: да комуникира директно с помещението, където камината е инсталлирана, да бъде защитен с решетка, метална мрежа или друга подходяща, при условие че това не намалява площа под минимума.

Трябва отворът да бъде разположен по такъв начин, че да бъде невъзможно да се възпрепятства притока на въздух.



При наличие на дървен под, монтирайте защитна повърхност, в съответствие с действащите



Не е задължително да свържете въздушния отвор директно с камината (така че да осигурите директен достъп на въздух отвън), но е важно поне да осигурите въздушен приток от 50 куб.м. на час чрез използването на дупка с посочените размери. Вижте стандарт UNI 10683.

## Свързване на димоотводната тръба

Димоотводната тръба трябва да има вътрешни размери не по-големи от 20x20 см., или диаметър 20 см. При по-голям размер или ако е в лошо състояние (например с пукнатини, недобре изолирана и др.), е препоръчително да свържете тръба от неръждаема стомана с подходящ диаметър в димоотводната тръба, по цялата ѝ дължина до горе.

Проверете с подходящи инструменти дали има тяга между 10 Pa и 12 Pa. Тази връзка ще осигури извеждането на димните газове дори при спиране на захранването.

Снабдете дъното на тръбата с контролна тапа за периодично проверяване и почистване на тръбата, което трябва да бъде правено поне веднъж годишно. Направете връзката с димоотводната тръба стегната, като използвате тръби и връзки, както сме препоръчали. Уверете се, че ще бъде монтиран ветроупорен кожух в съответствие с действащите норми.

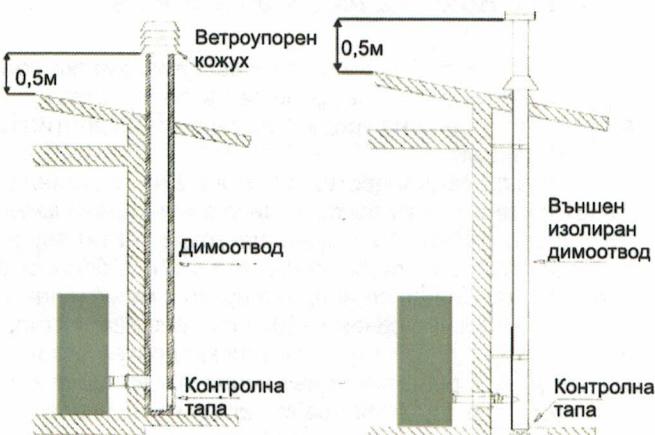
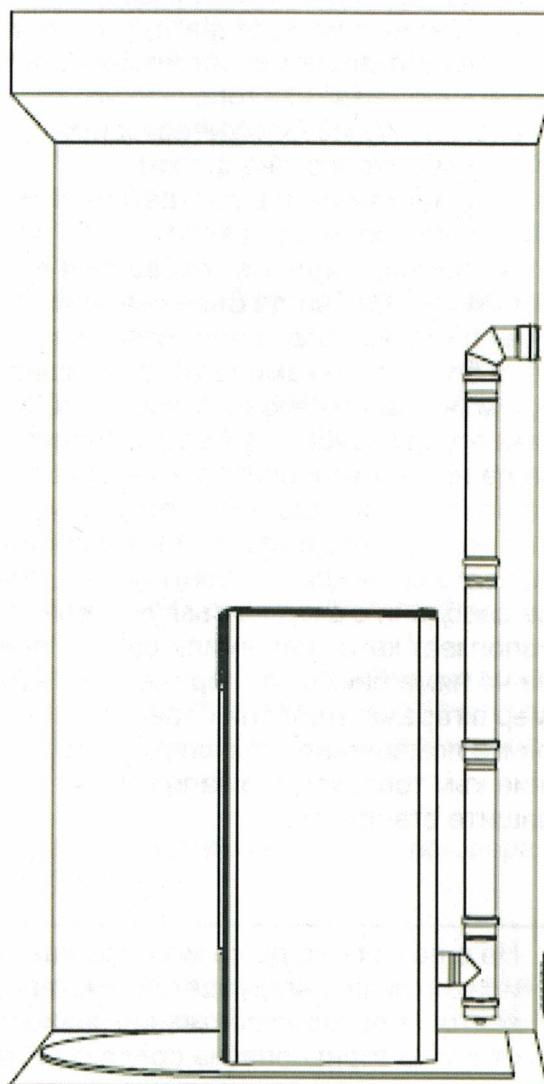
## Свързване към външна димоотводна тръба, изолирана или двустенна

Единственият вид тръба, която е допустима е изолирана (двустенна), от неръждаема стомана, с гладка повърхност от вътрешната страна, фиксирана към стената. Гъвкави тръби от неръждаема стомана, не трябва да бъдат използвани. Снабдете долната част на димоотводната тръба с контролна тапа, за периодично проверяване и почистване, което трябва да се прави поне веднъж годишно. Направете стегната връзката към димоотводната тръба, с помощта на тръби и съединители, както е препоръчано от нас. Уверете се, че ще бъде монтиран ветроупорен кожух в съответствие с действащите норми. Проверете с подходящи инструменти дали има тяга между 10 Pa и 12 Pa.

## Свързване на димоотводната тръба

За правилно функциониране, свързващата тръба между камината и комина или димоотводната тръба да е с наклон не по-малък от 3% в хоризонталния участък, като дължината не трябва да надвишава 2 м., а вертикална дистанция (смяна на посоката) между една тройна връзка и друга не трябва да е по-малко от 1,5 м.

Проверете с подходящи инструменти дали има тяга между 10 Pa и 12 Pa. Снабдете долната част на димоотводната тръба с контролна тапа, за периодично проверяване и почистване, което трябва да се прави поне веднъж годишно. Направете стегната връзката към димоотводната тръба, с помощта на тръби и съединители, както е препоръчано от нас. Уверете се, че ще бъде монтиран ветроупорен кожух в съответствие с действащите норми.



Фиг.2: Свързване на димоотводна тръба

Фиг.3: Свързване към външна димоотводна тръба, изолирана или двустенна

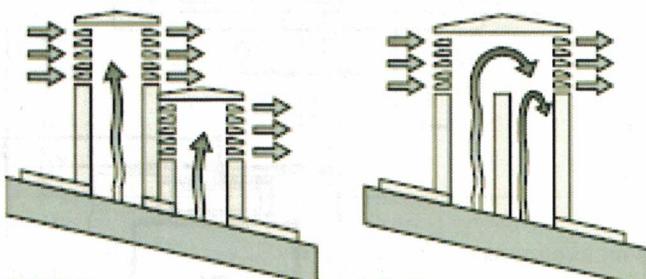
## Димоотвод на камина

Избягвайте контакт с възпламенени материали (например: дървени греди) и при всички положения ги изолирайте с изолационни материали. При преминаване на тръбите през покриви или стени е препоръчително използването на специални комплекти за преминаване, сертифицирани и налични на пазара. При огън в комина изключете камината, спрете захранването и в никакъв случай не отваряйте вратата. След това се обадете на органите.

## Коминна шапка

Коминната шапка трябва да отговаря на следните изисквания:

- Трябва да има еквивалентен диаметър и вътрешна форма като на въздуховода
- Трябва да има подходящ външен диаметър, не по-малък от удвоения на въздуховода
- Коминната шапка на покрива, или това което остава отвън (при отворени мансарди или тавански помещения), трябва да бъде покрито с тухли или керемиди, и при всички случаи добре изолирано.
- Трябва да бъде конструирана, така че да предпазва от дъжд, сняг и влизане на чужди тела в димоотвода, и така че да не възпрепятства отвеждането на дима при вътър в определени области и да бъде устойчива(ветроустойчива коминна шапка).
- Коминната шапка трябва да бъде разположена, така че да гарантира адекватна дисперсия и разреждане на продукта от горенето, и при всички случаи трябва да бъде извън рефлуксната зона. Тази зона има различни размери и форма и според ъгъла на наклона на покрива трябва да приеме минимална височина(Фиг.2).
- Коминната шапка трябва да бъде ветроустойчива и трябва да бъде над билото.
- Възможни структури или други препятствия, които са по високи от коминната шапка, не трябва да бъдат твърде близо до нея.
- Уредът не трябва да бъде монтиран към димоотвод, който се поделя(Фиг.5).



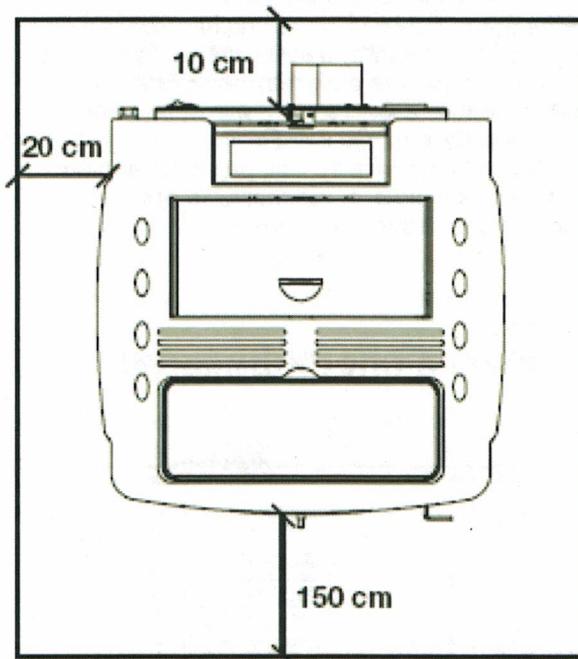
**ДА**

**НЕ**

Фиг.5 : Характеристики на комина

## Разстояние от предмети

Препоръчително е също да пазите пелетите и всякакви запалими материали на подходяща дистанция от пелетната камина.



## Забележка:

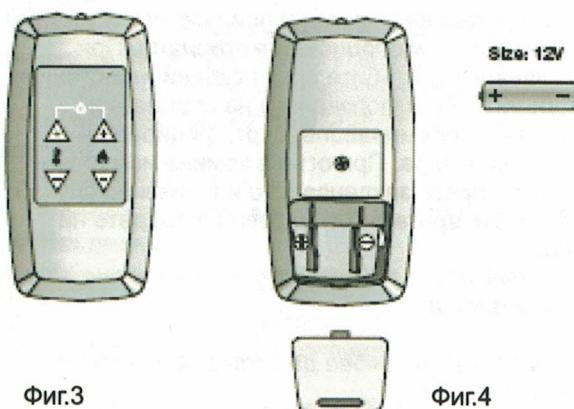
- Устройството трябва да бъде монтирано от квалифициран техник, който отговаря на техническите и професионални изисквания съгласно DM37/2008; така че под негова отговорност, да осигури спазването на правилата и добрите практики.
- Камината трябва да бъде сварзана към отоплителната система и/или към мрежата за топла вода за битови нужди, в съответствие с нейните показатели и мощност.
- Вие трябва да съблюдавате всички закони и национални, регионални, местни и градски нормативни актове на страната, в която монтирате устройството.
- Проверете дали пода е запалим; ако е необходимо използвайте подходяща платформа.
- Камината (термогенераторът) не трябва да бъде монтирана в помещение, където има абсорбер, или димоотводната ѝ тръба не трябва да бъде обща с тази на вентилационната тръба на абсорбера.
- Тези устройства трябва да бъдат монтирани в съседни помещения, като си комуникират с инсталацията и е забранено едновременната им употреба, там където има рисък една от двете стани да бъде поставена в депресия (всмуване на въздух) спрямо другата.
- Не е позволено монтирането на камината в спални и бани
- За хидравличните връзки (вижте следващата глава) е препоръчително използването на маркучи, където е възможно.

## Дистанционно управление

Дистанционното управление (Фиг.3) се използва за нагласяне на температурата на водата, мощност и за функциите Вкл./Изкл. на пелетната камина.

За да започне работа камина натиснете едновременно бутон и . Камината ще влезне автоматично в начална фаза. Натиснете бутон и , за да нагласите температурата на водата, и използвайте бутон и , за да нагласите работната температура. Изключете камината като запължите натиснати едновременно бутон и . За да смените батерията 12 volt, разположена на гърба на дистанционното, използвайте отвертка като лост, за да повдигнете капака.

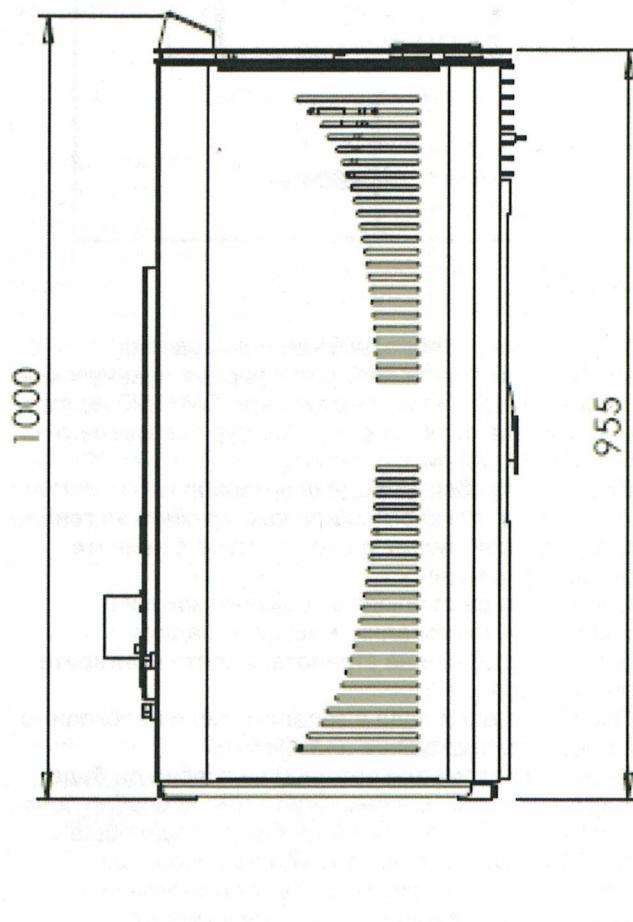
Сменете батерии като спазвате правилната полярност (Фиг.4).



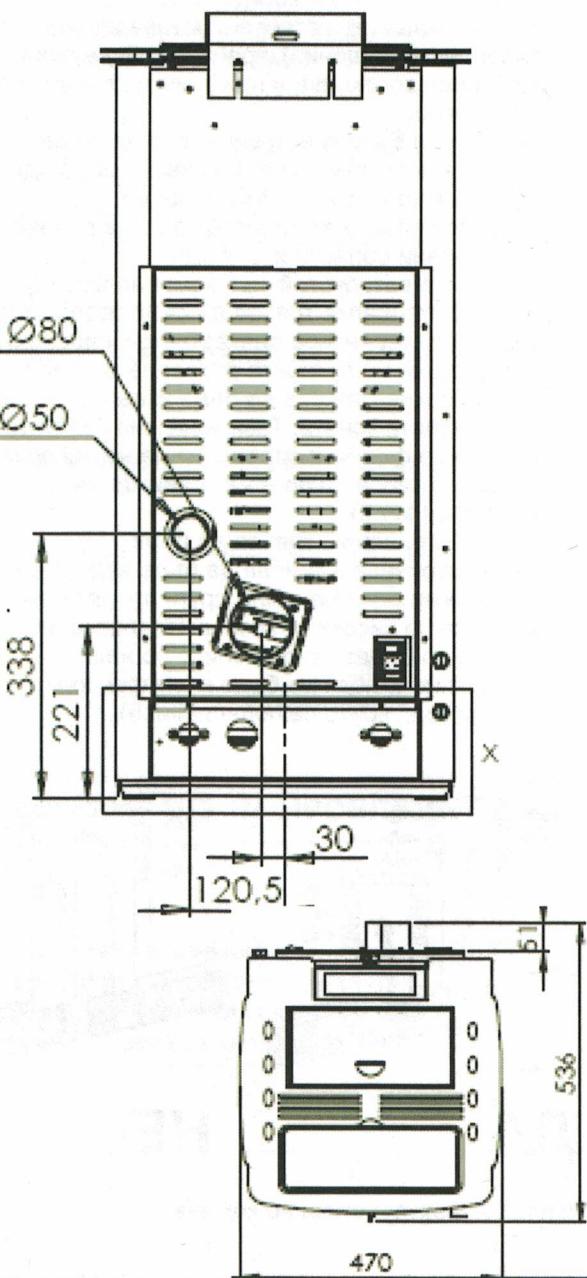
Фиг.3

Фиг.4

## Техническа спецификация



Забележка: Размерите са с допустимо отклонение от 10mm



Техн.характеристики	Мерна единица	NSAT150
Топлинна мощност	kW	14.79
Номинална топлинна мощност	kW	13.84
Минимална топлинна мощност	kW	5.04
Номинална топлинна мощност $H_2O$	kW	10.53
Минимална топлинна мощност $H_2O$	kW	3.81
CO при 13% $O_2$ и при номинална мощност	mg/ m <sup>3</sup>	230.7
CO при 13% $O_2$ и при максимална мощност	mg/ m <sup>3</sup>	299.2
КПД при номин топлинна мощност	%	93.54
КПД при мин. топлинна мощност	%	96.29
Разход на гориво (мин.-макс.)	Kg/h	1.067 - 3.017
Отопляема повърхност	mc	270
Количество димни газове при мин-макс мощност	g/s	4.3 - 8.5
Тяга (мин-макс)	Pa	10 - 12
Температура на димни газове (мин-макс)	°C	63 - 124.8
Котелна вода	l	17
Макс.работно налягане	Bar	1.5
Разширителен съд вместимост	Kg	17
Димоотвод (фукс)	mm	80
Вход на тръбата за свеж въздух	mm	50
Връзка	Inch	3/4
Максимално напрежение	V	230
Максимална честота	Hz	50
Макс.електрическа мощност	W	350
Тегло на камината	130	130
Тестови доклад №		K 11952013T1

# Запалване на камината



**Преместете от огнището и стъклото всякачи части, които могат да се запалят (различни инструкции и самозалепващи се етикети).**

## Зареждане на камината

Горивото се зарежда от горната част на камината при отваряне на вратичката. Изсипете пелетите в бункера. Ако е празен, ще събере малко повече от 15kg чувал. Това лесно може да бъде осъществено на два етапа:

- Изсипете половината от съдържанието на чувала в бункера и изчакайте горивото да слегне
- След това изсипете остатъка



**Никога не сваляйте защитната решетка от бункера. Когато го пълните, не докосвайте чуvala с пелети до нагорещените повърхности.**



**Горелката трябва да бъде чистена преди всяко пускане на камината.**

Контролен панел ( Фиг.2 )

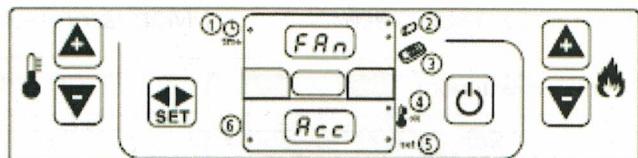
Бутонът се използва за включване и/или изключване на камината и за да излезните от програмирането.

Бутонът и се използват за настройване на температурата, за дисплея и за програмните функции.

Бутонът и се използват за настройване на топлоенергията.

Бутонът се използва за нагласяне на температурата и за програмните функции.

Горната и долната част на дисплея показват различни съобщения.



Фиг.2



**Препоръчително е използването на сухи дървесни пелети до 6мм диаметър.**

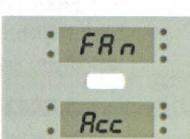
## Предварителен контрол

Преди да включите пелетната камина, се уверете че бункера с пелети е пълен, горивната камера е чиста, стъклена вратичка е затворена, щепсела за ел.захранването е включен, ключа отзад е нагласен на позиция „1“.

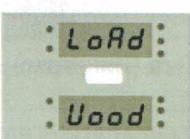
## Пускане на камината

Натиснете бутон за няколко секунди, докато камината започне да работи.

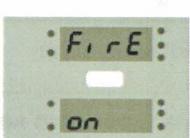
На горния дисплей ще се изпише “FAN”, а на долния - “ACC”. На този етап устройството ще извърши диагностика (около 20сек.) на системата за извеждане на димните газове.



“LOAD WOOD” е следващия етап, който показва дали трябва да бъдат заредени пелети. Запалката ще се нагрее и ще запали огъня.



Когато температурата на димните газове е 50 C (около 10 мин.), камината ще потвърди запалването:



“FIRE” ще бъде показано на горния дисплей и “ON” на долния.

След този етап, който трае около 5 минути, едновременно ще бъдат показани топлинната мощност (“РоБ”) и стайната температура (“25C”) на горния дисплей и температурата на входящата вода на долния дисплей.



Ако запалването не започне правилно, в рамките на 10 минути камината ще отчете повреда: ще прочетете думите “ALAR” на горния дисплей и думите “NO ACC”: мигащи на долния дисплей. Изчакайте 10 минути, докато етапът на охлаждане приключи, отворете вратата, изпразнете горелката и започнете ново запалване.

Светодиод	Символ	Описание
(1)		Светодиода е включен, когато показателят UT01 от менюто не е Изкл.(OFF) и седмичния или дневният програматор са настроени.
(2)		Светодиодът започва да свети всеки път, когато камината се зарежда с пелети.
(3)		Светодиода мига, когато таблото отчита промяна на температурата и мощността, настройана чрез дистанционното управление.
(4)		Светодиода е включен, когато стайната температура достигне зададените стойности в менюто SET Water.
(5)	“SET”	Светодиода мига, за да покаже, че сте влезнали в меню потребител/техник или че промените температурните настройки.
(6)		Светодиода се включва, когато циркулационната помпа за водата



### ЗАБЕЛЕЖКИ:

При повтаряне прекъсването на запалването, макар че зареждането с пелети е правилно, може да има проблем, причинен от слабо електрическото захранване. В този случай, докато чакате техника, пелетната камина може да бъде ръчно запалена чрез посредством използването на подпалки.

### Ръчно стартиране на работа:

- отворете вратата
- вземете подпалки и ги поставете в горелката с малко пелети
- запалете ги
- изчакайте няколко минути, затворете вратата
- следвайте обичайната процедура по запалване



**Не използвайте запалими течности, за да запалите камината. По време на етапа на презареждане не допирайте чувала с пелети до нагорещената камина.**

### Настройки на мощността и температурата на водата

Топлинната мощност се наглася от и Работна мощност на **Po 9** е препоръчителна по време на първите работни часове на камината.

За да настроите температурата на водата натиснете бутон и само веднъж. Ще видите думите **SET H2O**, мигащи на горния дисплей. Ще прочетете температурата на водата на долния дисплей.

Използвайте бутон и , за да намалите или увеличите до желаните стойностите.  
Диапазон на температурата на водата: 30°C - 80°C

### Настройка на стайната температура

За да настрите стайната температура натиснете бутон и два пъти: ще видите думите **SET ARIA** мигащи на долния дисплей. Ще прочетете нагласената температура на горния дисплей.  
Използвайте бутон и да промените стойностите.

Диапазон на стайната температура: 7°C - 40°C

### Процедури при изключване на камината

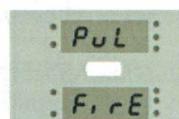
Изключете пелетната камина, като натиснете бутон за няколко секунди, докато на горния дисплей се покаже **"OFF"**.



Подаването на пелети ще спре незабавно, но камината ще продължи да работи, докато акумулираната топлина е напълно консумирана, като се изключи автоматично след максимум **30 минути**.

### ЗАБЕЛЕЖКИ:

Камината е снабдена с автоматично устройство, така че позволява почистването на горелката след даден период от време: когато това време е установено огънят в камината автоматично намаля и се изписва **"PUL FIRE"** на дисплея. След няколко минути камината ще започне работа отново нормално.



**Не изключвате електрическото захранването от щепсела, за да изключите камината. Изчакайте, докато автоматичният процес на изключване приключи: непрекъснатата работа на вентилатора за извеждане не димните газове е нормална и може да означва, че камината все още е топла. При по-ниски температури, може да се появи пушек от вентилатора и циркулационната помпа да се включи за няколко минути, за да се предотврати формирането на лед по тръбите на системата. В случай на спиране на електрическото захранването, главното табло ще изведе остатъчните газове веднага след като захранването е възстановено. За да направи това главното табло ще увеличи скоростта на вентилатора и ще покаже думите **"COOL FIRE"** на дисплея. Веднага след като етапа на охлаждане е приключи, камината автоматично**

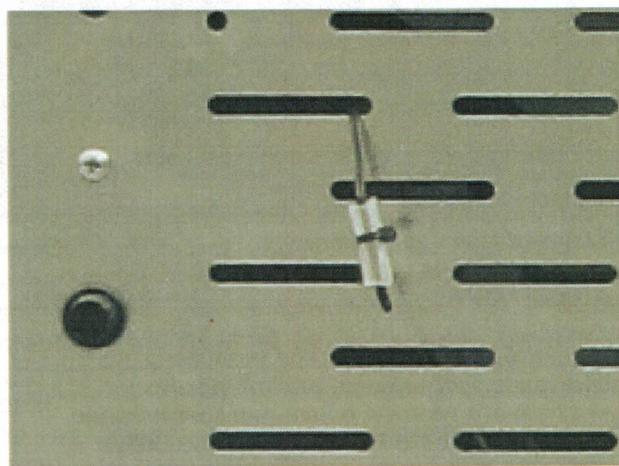
## СТАЕН СЕНЗОР

### Вътрешен стаен сензор

#### Позиция на сондата за вътрешната среда

Само когато поставянето е завършено, се препоръчва да се провери дали сондата е издигната от обкръжаващата я среда и е далече от структурата на камината: за да се предотврати отчитането на неправилна температура.

Сондата за стая е разположена на гърба на камината. Когато използвате вътрешен термостат, би трябвало винаги да настроите температура по-висока с няколко градуса ( напр. 22°C, ако искате 20°C на околната среда ), защото сондата се влияе от нагорещеното тяло на камината.



### Външен стаен сензор

#### Позиция на сондата за външната среда

Външният термостат не е включен в камината и е за сметка на потребителя. Камината също може да бъде управлявана по отношение температура от външен термостат. Той се поставя в междинна позиция по отношения на локалната инсталация и гарантира по-добро съответствие между температурата на нагряване и реално осигурената.

### Инсталация

Свържете двете жички на кабела, идващ от стенния термостат, разположен в съединителната клема. Вкарайте съединителната клема в муфата на гърба на камината.



**При свързан веднъж външен термостат, камината блокира вътрешния термостат.**

Камината може да работи с „ модулация на камината“ (стандартно) или в режим ECO-STOP



**Стандартно на камината е зададен режим ECO-STOP блокиран.**

### Пример за работа

Ако отчетената от сензора стайна температура и изписана на контролния панел е 15°C и настроената температура е 20°C, камината ще следва предварително установено постепенно ускоряване до бта мощност и до достигане целта следва минимум мощност. Веднъж достигнати 20°C ще се включи режим на готовност и ще изпише думите „ECO-STOP“. Когато стайната температура падне под зададените стойности на контролния панел (например 18°C ) и достатъчното време за спиране е изтекло, пелетната камина ще започне автоматично работа отново и ще продължи докато отново достигне 20°C.

Независимо от работата на външния термостат, камината е оборудвана с вътрешен термостат, който работи по следния начин:

### Модулация на камината включена

Когато зададената температура е достигната, пелетната камина ще модулира нейната топлинна мощност до минимум, докато се изиска отново мощност. Ако въпреки намалената мощност, в режим модулация, температурата на водата продължи да се покачва с повече от 15°C от зададената и остава такава в интервал от поне 60 мин., камината ще се изключи. На дисплея ще се изпише „STOP-FIRE“. Последващо автоматично рестартиране ще настъпи веднага след като температурата на водата падне с повече от 15°C от настроената температура на водата.

### Режим ECO-STOP включен

Ако активирате тази функция на камината, когато настроената температура е достигната, камината ще установи режим на работа при минимум мощност за време T1, което може да бъде от минимум 1 минута до максимум 30минути. Ако през това време има допълнително искана температура, камината ще се изключи и на дисплея ще се изпише STOP-FIRE T ECO OFF.

Камината ще се включи автоматично, ако от термостата се изиска температура. Когато температурата падне под зададените стойности на термостата (напр. 18°C), отоплителния уред ще се включи автоматично отново докато достигне 20°C.



**Всички операции по повторно автоматично запалване на камината, при понижаване на стайната температурата, са възможни, ако отоплителният уред е включен или е в режим ECO-STOP. Ако потребителят премине на ръчно изключване от бутона за включване, пелетната камина няма да извърши повторно запалване при понижаване на температурата или при необходимост от топла вода. Препоръчва се при наличие на комплект за получване на гореща вода за битови нужди да изключите режим ECO-STOP, за да се съкрати времето за отговор за потребление на топла вода.**

# Свързване на тръбната система



**Свързването на пелетната камина към тръбната система трябва да се извърши CAMO от квалифициирани специалисти, които могат правилно да изпълнят монтажа в съответствие с приложимите стандарти в държавата на монтаж. Ако горепосоченото предупреждение не се спази, производителят не носи отговорност за имуществени щети или наранявания на лица в случай на неправилна експлоатация.**

Има 2 различни вида системи:

- Система със затворен съд
- Система с отворен съд.

## Система със затворен съд

Този продукт е проектиран и конструиран да работи със системи със затворен съд. Обикновено системата със затворен съд се разширява като предварително заредения съд. В допълнение към разширяващото устройство, в съответствие с приложими италиански стандарт UNI10412-2(2009), системата със затворен съд трябва да бъде снабдена с:

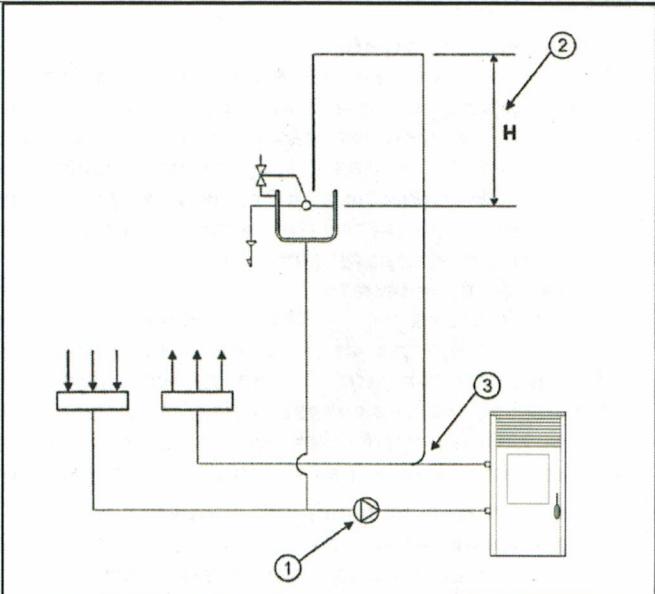
- Предпазен клапан
- Контрол на циркулационната помпа чрез термостат
- Алармени сигнали на устройството
- Индикатор за температура
- Индикатор за налягане
- Звукова аларма
- Автоматично регулиране
- Предпазен термостат с ръчно рестартиране
- Циркулационна система

## Система с отворен съд

Системата с отворен съд е по-сигурна система, която не изиска добавяне на други предпазни устройства. Камините, котлите на дърва и печките задължително изискват използването на система с отворен съд. Инсталация, която използва отворен съд, свързана с термопродукт, може да използва циркулационна помпа монтирана на отвода; по този начин системата ще работи на по-ниски температури и ще има по-дълъг живот. Докато работи при оптимални условия, помпата монтирана на гърба може да изтласка водата през тръбната тава на предпазителя и да се върне в системата през входната тръба, вкарвайки кислород, който е много вреден за живота на котела.

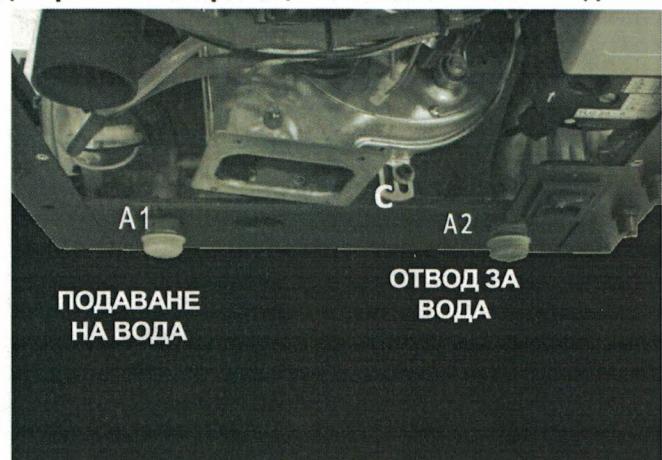
За да се предотврати това е възможно да се приложат следните мерки:

- Намаляване скоростта на помпата, за да се намали разпространението;
- Дръжте, ако е възможно, тавата малко по-ниско и повдигнете предпазната тръба до максимално допустимото;



Изпълнете разделянето между предпазната и отводната тръба не под ъгъл от  $90^\circ$ , а с извита връзка

Диаграма на свързващ комплект без топла вода



Изпускателният клапан(C) трябва винаги да е свързан към тръбата за отвеждане на вода. Тръбата трябва да може да издържа на висока температура и налягане.

A1=подаване на вода за нагряване 3/4"М

A2=отвод на вода за нагряване 3/4"М

C=предпазен клапан 3/4"М

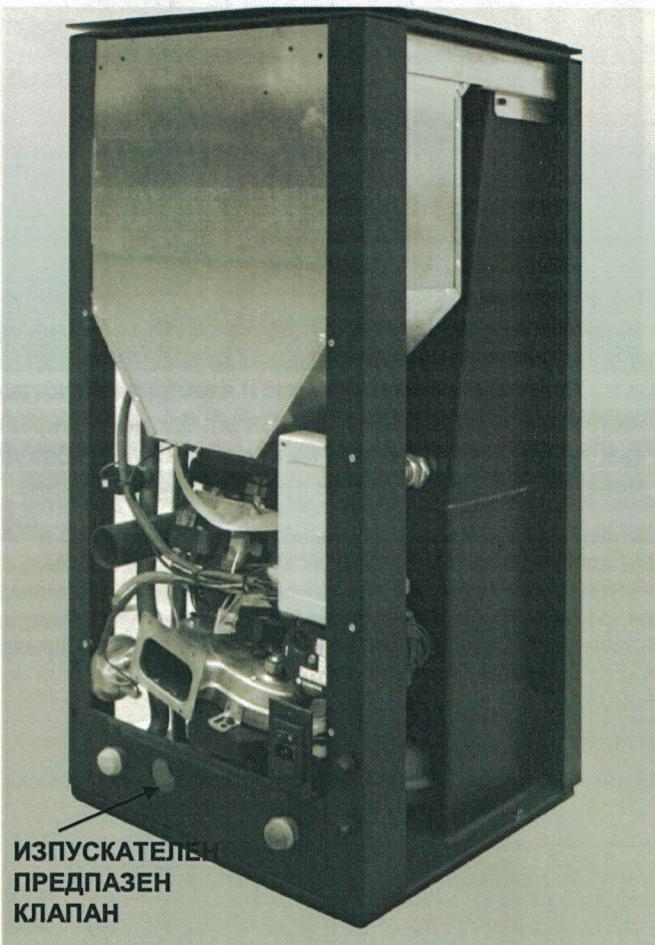
## Инструкции за употреба

Ако инсталацията на пелетна камината ви взаимодействие с друга съществуваща система, оборудвана с нагревател (газов котел, газов бойлер, нафтова котел и др.), се консултирайте с квалифициран специалист, който да може да осигури съответствието на системата, както се предвижда от приложимото законодателство.

## Промиване на системата

В съответствие с UNI-CTI 8065 е съвместно препоръчано да се промие цялата система преди да я свържете, с цел да се премахнат остатъци и наслоявания. След промиване на системата се препоръчва използването на инхибитори за защита срещу корозия и наслоявания.

Нагоре по потока от пелетната камина, винаги монтирайте шибърни кранове с цел да изключите от водопроводната система, ако се наложи да я преместите или когато има нужда от планирана и/или специална поддръжка. Свържете пелетната камина посредством маркучи така, че пелетната камина да не е свързана с твърда връзка към системата и да позволява леко движение.

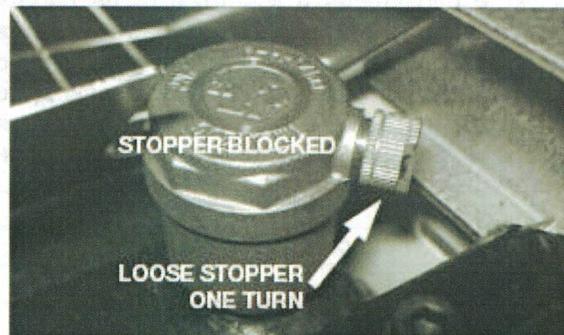


Те са подходящи за подаващата и отводната тръбопроводна система, ако отопителната система е на по-висок етаж от котела.

Налягането в изпускателната тръба се свързва временно със съд или фуния, за да се избегне изтичане на вода в баните, конструкцията и пода в случай на превишаване на налягането.

## Пълнене на пелетната камината от битовия комплект

След като всички водни връзки са свързани проверете уплътнението за налягане като напълните пелетната камината. По време на тази операция въздухът в системата се освобождава от автоматичния изпускателен клапан.



Налягането при пълнене на системата, когато е студена, трябва да бъде 1 бар.

По време на работа, ако налягането в системата пада (поради изпаряване на разтворени газове във водата) до стойности по-ниски от минималната, посочена по-горе, потребителят трябва да използва крана за пълнене, за да намали налягането обратно до нормалната стойност.

За правилната работа на пелетната камина, когато е топла налягането в котела трябва да е 1,5 bar.

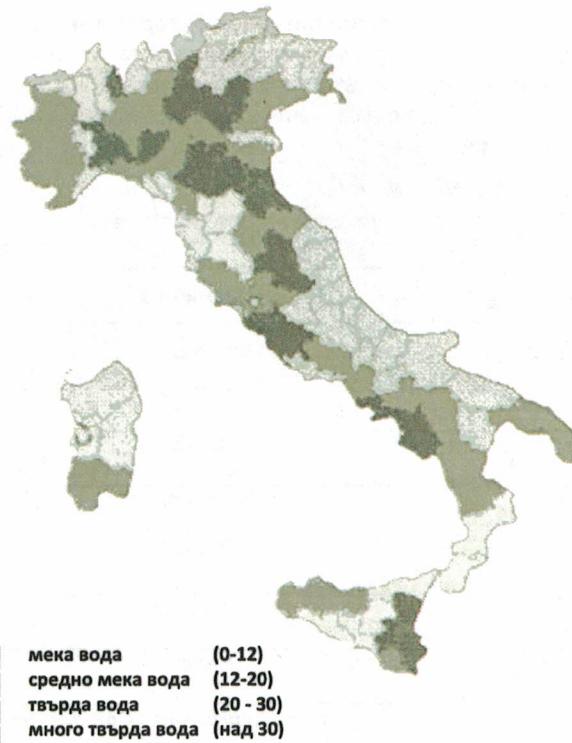
## Характеристика на водата

Характеристиките на водата, използвана за пълнене на системата, са много важни, за да се предотврати натрупването на минерални соли и формирането на котлен камък по тръбите, както в котела, така и в топлообменници.

Затова, моля посъветвайте се с водопроводчик относно:

- Твърдостта на водата циркулираща в системата, за да се предотвратят проблеми с котлен камък и варовик, особено в топлообменника за битова вода ( $>25^\circ$  френски).
- Монтаж на омекотител за вода (ако твърдостта на водата  $>25^\circ$  френски).
- Запълване на системата с пречистена вода (деминерализирана).

Ако имате голяма система, с голямо количество вода или такава, която изиска често презареждане, се препоръчва монтаж на система за омекотяване на водата. Следва да се отбележи, че котленият камък драстично намалява производителността, поради ниската си топлопроводимост.



## Таймер-термостат за отопление

Функцията за отопление таймер-термостат се използва за програмиране на пелетната каминаза автоматично включване и изключване в рамките на период от една седмица.

За достъп до програмирането, задръжте натиснат бутона

**◀▶** за около три секунди, на горния дисплей ще се изпише "**UT01**": чрез натискане на бутона **◀▶** няколко пъти и при спазване на таблицата по-долу, пелетната камина може да се програмира в зависимост от вашите нужди. Натиснете бутона **○**, за да излезете от режима на програмирането всяко време.

Това са параметрите на таймер-термостата за отопление:

Параметър	Описание	Програмируеми стойности
<b>UT01</b>	Вкл. и Изкл. на таймер-термостата. Задаване на ден от седмицата	ИЗКЛ; Ден1,...,Ден 7
<b>UT02</b>	Задаване на актуално време (час)	От00до23
<b>UT03</b>	Задаване на актуално време (минути)	От00до60
<b>UT04</b>	Задаване на техническите параметри	Резервирано
<b>UT05</b>	Задаване на времето за първо пускане на пелетна камината	От00:00до23:50на10-минутни стъпки
<b>UT06</b>	Задаване на времето за първо спиране на пелетна камината	От 00:00 до 23:50 на 10-минутни стъпки
<b>UT07</b>	Избор на ден от седмицата за първо включване	Между вкл/изкл за дни 1 до 7
<b>UT08</b>	Задаване на времето за второ пускане на пелетна камината	От 00:00 до 23:50 на 10-минутни стъпки

Параметър	Описание	Програмируеми стойности
<b>UT09</b>	Задаване на времето за второ спиране на пелетна камината	От 00:00 до 23:50 на 10-минутни стъпки
<b>UT10</b>	Избор на ден от седмицата за второ включване	Между вкл/изкл за дни 1 до 7
<b>UT11</b>	Задаване на времето за трето пускане на пелетна камината	От00:00до23:50на10-минутни стъпки
<b>UT12</b>	Задаване на времето за трето спиране на пелетна камината	От 00:00 до 23:50 на 10-минутни стъпки
<b>UT13</b>	Избор на ден от седмицата за трето включване	Между вкл/изкл за дни 1 до 7
<b>UT14</b>	Избор на ден от седмицата за четвърто включване	Между вкл/изкл за дни 1 до 7
<b>UT15</b>	Задаване на времето за четвърто пускане на пелетна камината	От00:00до23:50на10-минутни стъпки
<b>UT16</b>	Задаване на времето за четвърто спиране на пелетна камината	От 00:00 до 23:50 на 10-минутни стъпки

**UT01: Включване, изключване и задаване на актуален час на таймер-термостата за отопление.**  
Този параметър се използва за задаване на текущия ден от седмицата или за деактивиране на програмирането.

Натиснете бутони и за избор на желаната стойност, както е показано в следната таблица:

Горен дисплей	Значение
Ден1	Понеделник
Ден2	Вторник
Ден3	Сряда
Ден4	Четвъртък
Ден5	Петък
Ден6	Събота
Ден7	Неделя
ИЗКЛ	таймер-термостата за отопление е изключен

#### Пример:

Ако днес е четвъртък, изберете „Ден 4“; но изберете „OFF“, за да стартирате ръчно пелетната камина(без програмиране), така че таймер-термостатът за отопление е изключен. Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT02: Задаване на актуално време (час)

Този параметър се използва за задаване на актуалния час. Натиснете бутони и за избор на актуалния час. Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT03: Задаване на актуално време (минути)

Натиснете бутони и за задаване на минутите. Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT04: Задаване на техническите параметри

Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT05: Задаване на времето за първо пускане на пелетна камината

Този параметър посочва часа, в който пелетната камина ще се включи: използвайте бутони и за задаване на желаното време на 10-минутни стъпки.

Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT06: Задаване на времето на спиране на пелетна камината

Този параметър посочва часа, в който пелетната каминаще се изключи: използвайте бутони и за задаване на желаното време на 10-минутни стъпки.

Натиснете бутона за да преминете към следващия параметър.

#### UT07: Избор на ден от седмицата

Натиснете бутона за да изберете дните от седмицата. Натиснете бутона за включване (ВКЛ) или изключване (ИЗКЛ) на деня на активиране на пелетната камина, както е показано в следната таблица:

Горен дисплей	ЗНАЧЕНИЕ	Долен дисплей
Ден1	Понеделник	ВКЛ1/ИЗКЛ1-Да или Не
Ден2	Вторник	ВКЛ2/ИЗКЛ2-Да или Не
Ден3	Сряда	ВКЛ3/ИЗКЛ3-Да или Не
Ден4	Четвъртък	ВКЛ4/ИЗКЛ4-Да или Не
Ден5	Петък	ВКЛ5/ИЗКЛ5-Да или Не
Ден6	Събота	ВКЛ6/ИЗКЛ6-Да или Не
Ден7	Неделя	ВКЛ7/ИЗКЛ7-Да или Не

В следния пример пелетната камина се включва само в съботите и неделите.

Ден 1 Пон.	Ден 2 Вто.	Ден3 Сря.	Ден 4 Четв.	Ден 5 Пет.	Ден 6 Съб.	Ден 7 Нед.
изкл 1	изкл 2	изкл 3	изкл 4	изкл 5	вкл6	вкл7

Потвърдете и продължете с бутона .

#### UT08 → UT16

Продължете както е посочено по-горе, за да зададете времето на второ, трето и четвърто запалване.

Ако пелетната камина се контролира от външен термостат, когато термостатът достигне предварително зададената температура на дисплея на пелетната каминаще се изпише "ECO TERM".



термостатът на пелетната камина за стайна температура не се включва и изключва; пелетната камина преминава в икономичен режим.

#### Комплект за топла вода за битови нужди(опция)

Благодарение на този допълнителен комплект, пелетната камина може непрекъснато да произвежда битова топла вода – здравословно, безопасно и автоматично – без да е необходимо съхраняване на вода.

Налягането на битовата вода не трябва да надвишава 2 bar. Има електронен контрол за ограничаване на налягането в системата до максимум стойност от 2,3 bar.

Препоръчително е да се ограничи дебитът на битовата вода до прибл. 8 + 12 литра на минута, за да се получи  $\Delta T$  от около 25°C.



**Пресостат:** следи налягането в канала дим. Той изключва шнека за подаване на пелети в случай на препречен поток или значително обратно налягане при силен вятър. В този момент пресостатът ще покаже **"ALAR-DEP-FAIL"**.

**Мотор-редуктор:** ако моторът спре, пелетна камината ще продължава да функционира, докато пламъкът угасне, поради липса на гориво и докато се охлади до минималното ниво.

**Датчик за температура на димен газ:** термодвойка, която измерва температурата на газовете като запазва функционирането или изключва пелетната камината, когато температурата на отработените газове падне под предварително зададената стойност.

**Електрически предпазител:** пелетната камина е защитена срещу токови удари (напр. мълнии) от главния предпазител 4 A, който се намира на контролния панел в задната част на пелетна камината. Другите предпазители за защита на електронните панели се намират на самите панели.



**Предпазен термостат за температура на водата с ръчно рестартиране:** ако температурата на резервоара за вода надвишава зададеното безопасно ниво от 100°C, незабавно спира работата на пелетна камината и на дисплея ще се изпише **"ALAR-SIC-FAIL"**. За да стартирате отново пелетната камина трябва да рестартирате ръчно.

**Предпазен термостат за пелети:** в случай, че температурата на водата в разширителния съд е твърде висока, предпазният термостат за пелети с ръчно настройване дава сигнал за **"ALAR-SIC-FAIL"**, спиращ пелетната камина. Необходимо е да рестартирате работата на системата на устройството на гърба на камината.

**Автоматичен изпускателен клапан:** този клапан елиминира въздуха в пелетна камината и отоплителната система.

**Предпазен клапан:** този клапан действа за предотвратяване на свръхналягане в хидравличната система. Ако налягането на пелетна камината или инсталацията надвишава 2,5 bar се изпразва водата от веригата.



**Намесата по предпазните устройства е забранена.** Пелетната камина може да се запали отново единствено след елиминиране на причината, довела до сработването на системата за безопасност, като по този начин се рестартира автоматичната работата на датчика. За да се разбере кое събитие е настъпило, вижте раздела за алармените сигнали в настоящото ръководство, където се обяснява какво да се предприеме в зависимост от съобщението на дисплея на пелетната камина.

## Алармени сигнали

В случай на неизправност система информира потребителя за вида на настъпилата повреда. Следващата таблица обобщава алармените сигнали, видовете проблеми и възможното им решение:

Горен дисплей	Долен дисплей	Вид повреда	Решение
ALAR	NO ACC	Пелетна камината не може да стартира. Това е първото запалване.	Напълнете резервоара с пелети. Стартирайте отново.
ALAR	NO FIRE	Пелетната камина се изключва по време на работа.	Напълнете резервоара с пелети.
ALAR	SOND FUMI	Датчика за дим е счупен или не е свързан към платката.	Свържете се с оторизиран център за помощ.
ALAR	HOT H2O	Температурата на водата надхвърля 90°C. Циркулационната помпа е блокирана или няма вода в хидравличната система.	Проверете захранването на помпата Проверете дали варовик не блокира ротора на помпата.
ALAR	SOND H2O	Датчикът за вода не е свързан. В датчика за вода има късо съединение.	Проверете дали датчикът за вода е свързан. Свържете се с оторизиран център за помощ.
ALAR	HOT TEMP	Температурата на дима надхвърля 280°C.	Неизправност в датчика за дима. Свържете се с оторизиран център за помощ.
COOL	FIRE	Няма електрозахранване.	Незабавно след възстановяване на електрозахранването пелетната камината стартира цикъл на охлаждане. След завършване на цикъла тя автоматично започва
ALAR	FAN FAIL	Екстракторът на дима е счупен или блокиран.	Свържете се с оторизиран център за помощ.
ALAR	DEP FAIL	Препречен комин	Почистете комина или проверете за препречени решетки в близост до тръбата за отработени газове.
ALAR	SIC FAIL	Прегряване на резервоара за пелети	Програмирайте предпазния термостат за пелети на пърба на пелетната камина. Ако проблемът възникне отново се свържете с оторизиран център за помощ.
ALAR	PRESS	Налягането в системата не достига 0,5 barg или надхвърля 2,3 barg.	Намалете налягането в системата. Заредете системата.
SERV		Пелетната камина е работила 1300 часа. Необходима е допълнителна поддръжка.	Свържете се с оторизиран център за помощ.

Редовните проверки следва да се извършват от потребителя, който трябва да се свърже с оторизиран център за помощ само ако не е намерено решение.

## Неуспешно запалване

Ако пламъкът не се запали по време на включване или ако температурата на дима не достигне подходяща стойност в предвидения период от време, пелетна камината се изключва и на дисплея се изписва "ALAR NO ACC". Натиснете бутона „Вкл/Изкл“, за да нулирате алармата. Изчакайте, докато фазата на охлаждане завърши, почистете горелката и започнете ново запалване.

## Изключване по време на работа

Пелетна камината внезапно се изключва по време на работа (например, защото са свършили пелетите в резервоара или защото мотор-редукторът за подаване на пелети е счупен). Пелетна камината продължава да работи, докато пелетите останали в горелката свършат. След това на дисплея се изписва "ALAR NO FIRE" и пелетната камина ще се изключи. Натиснете бутона „Вкл/Изкл“, за да нулирате алармата. Изчакайте, докато фазата на охлаждане завърши. Почистете горелката и започнете ново запалване.

**Тези аларми ви напомнят, че горелката трябва да бъде почистена и монтирана правилно преди включване на пелетна камината.**

## Няма електрозахранване

В случай на спиране на електрозахранването за повече от една минута, пелетна камината може да отдели малко дим в стаята: това не причинява рискове.

Веднага след възстановяване на електrozахранването, на дисплея на пелетна камината ще се изпише "COOL FIRE". След приключване на фазата на охлаждане пелетна камината автоматично ще се стартира отново с предишните настройки.



Не се опитвайте да стартирате пелетна камината преди изтичане на необходимия период от време или тя

може да блокира. Ако това се случи, изключете превключвателя на гърба на пелетната камина за 1 минута, включете го отново и изчакайте 10 минути преди да включите пелетна камината отново.



Контактът, в който е включена пелетна камината, трябва да бъде снабден със заземяване отговарящо на приложимите разпоредби.

Производителят не носи отговорност за материални щети или наранявания поради неправилен монтаж.

## Ръчно рестартиране на термостата



## Безопасно налягане в системата

Налягането на системата се проверява по електронен път и трябва да бъде между 0,5 и 2,3 bar. Ако това не е така, пелетната камина издава сигнал за аларма и показва на дисплея думите "ALAR PRESS".

Проверете налягането в системата, като държите бутона натиснат за няколко секунди. На дисплея се изписва стойността на налагането в bar.

Предпазният клапан държи стойността под 2,5 bar, като автоматично изпуска излишния воден поток.

## Намеса в случай на опасност

В случай на пожар, изключете от електрическата мрежа, използвайте подходящ пожарогасител и ако е необходимо се обадете на пожарната, а след това се свържете с оторизиран квалифициран сервиз.

## Поддръжка и почистване



Почистването на всички части трябва да се извършва, когато пелетна камината е напълно студена и изключена, за да се избегнат изгаряния и топлинен удар. Пелетна камината не се нуждае от много поддръжка, ако се използва със сертифицирани пелети. Необходимостта от поддръжка варира в зависимост от условията на употреба (честота на включване и изключване) и в зависимост от изискваната производителност.

Части	Ежедневно	На всеки 2-3 дни	Ежеседмично	На всеки 15 дни	На всеки 30 дни	На всеки 60-90 дни	Ежегодно
Горелка	◊						
Почистване на отделението за събиране на пепел със смукателен уред		◊					
Почистване на тавата за пепел		◊					
Почистване на вратата и стъклото		◊					
Обменник(турболатори)	◊						
Почистване на вътрешното отделение на топлообменника/вентилатора за дим						•	
Почистване на целия обменник							•
Почистване на "Т" към изпускателната тръба						•	
Комин							•
Пепел от уплътнението на вратата						•	
Вътрешни части							•
Тръба за димни газове							•
Циркулационна помпа							•
Пластинчат топлообменник							•
Хидравлични компоненти							•
Електромеханични компоненти							•

◊ От потребителя

• От оторизиран квалифициран сервис

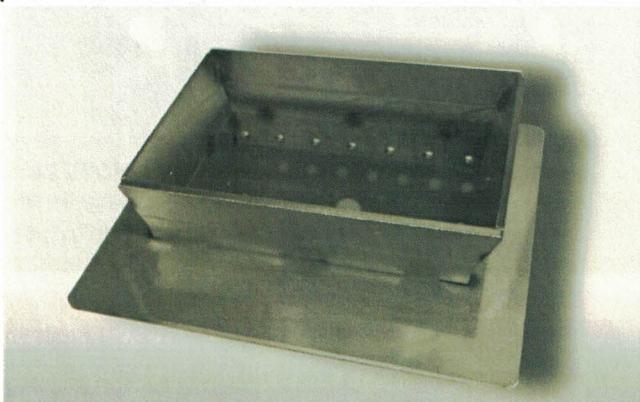
### ОТ ПОТРЕБИТЕЛЯ

#### Ежедневен контрол

Пелетна камината изисква щатечно почистване, за да се постигне оптимален ефект от горене и да се осигури по-ефективна и безпроблемна работа.

Докато почиствате вътрешната част на пелетна камината, възпрепятстват преминаването на въздух. В случай на за да се предотврати изпускането на пепел, можете да изчерпвате пелетите в резервоара може да се натрупат включите вентилатора за отработените димни газове. За неизгорели пелети в горелката. Винаги почиствайте да активирате тази функция, трябва да натиснете бутона остатъците от решетката, преди всяко пускане. Не забравяйте, че правилното позициониране и почистване гарантира оптималното запалване и работа на вашата горелка.

На дисплея се изписва "PUL STUF" (очистване на пелетна камината). За да спрете вентилатора, просто натиснете и задръжте бутона или изчакайте приключването на цикъла за почистване (255 секунди).



Рядкото почистване или липсата на такова може да доведе до прекъсване на запалването и да причини увреждане на пелетна камината и околната среда (възможни емисии от сажди и неизгорели материали). Не изсипвайте пелети, може да доведе до незапалване на горелката.

**Почистване на топлообменник – изключена печка**  
Замърсяването действа като изолация и колкото е по-дебело, толкова по-малко е топлината, която се предава на водата и на конструкцията като цяло. Следователно е много важно да се извършва почистване на тръбния сноп, както и на топлообменника за предпазване от замърсяване на същите и запушване на почистващото устройство. Издърпайте и бутнете бързо 5-6 пъти лоста, така че пружините да могат да отстраният саждите по тръбите.



**Проверка на всеки 2/3 дни**

**Почистване на отделението за събиране на пепел.**  
Почистете и изразнете тавата за пепел, като внимавате с горещата пепел. Пепелта трябва да бъде напълно студена, за да се използва прахосмукачка за почистването ѝ. Само ако пепелта е напълно студена, можете да използвате прахосмукачка с контейнер, подходящ за събиране на частици с определен размер.

**Почистване на горивната камера и камерата за пепел включително запалителната свещ**

**Почистване на стъклото**

За почистване на керамично стъкло се препоръчва използването на суха четка или ако е много замърсено, специален препарат, като се нанася малко количество и след това се почиства с кърпа.

**Не използвайте абразивни продукти и не пръскайте почистващия продукт върху стъклото на боядисаните части или на уплътненията на огнеупорната врата (керамично влакно).**

**Почистване на боядисани части**

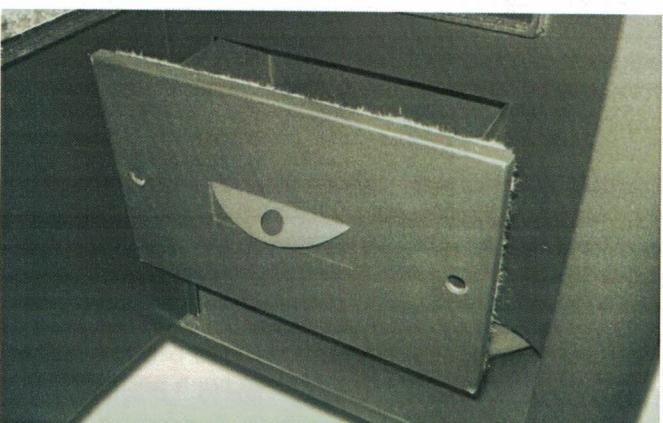
Не почиствайте боядисаните части с мокри кърпи, когато уредът е в експлоатация, за да се предотврати топлинно претоварване на боята, което може да доведе до отделянето ѝ. Не използвайте абразивни или агресивни продукти или материали. Почистете с влажни кърпи или салфетки. Силициевите бои, използвани от производителя, притежават технически характеристики, които ги правят устойчиви на много високи температури. Налице е обаче физическа граница ( $380^{\circ}$  -  $400^{\circ}$ ), отвъд която боята започва да избледнява или (над  $450^{\circ}$ ) да се остьклява; тогава тя може да се напука и отдели от повърхността на стоманата. Ако това се случи, това означава, че са били достигнати температури, които са далеч над тези, при които уреда трябва да функционира правилно.



**Не използвайте абразивни материали.  
Почистете с влажна кърпа или  
салфетки**

**Ежеседмична проверка**

**Почистване на дънната пепел от паднали отломки по време на работа.** Можете да получите достъп до тавата за пепел, като разхлабите двете гайки, които държат отделението. Извадете тавата, изразнете и почистете стената и ъглите със смукателно устройство или със специален инструмент. След монтиране на отделението затегнете двете гайки като внимавате да възстановите херметичността. Това е изключително е важно за ефективната работа.



**Почистване на повърхности от неръждаема стомана и сатенено покритие**

Обикновено тези повърхности не трябва да се почистват, но ако се наложи, избягвайте да ги почиствате с абразивни материали. За повърхности от неръждаема стомана и сатенено покритие препоръчваме почистване с хартиена кърпа или чиста и суха кърпа, намокрена с препарат на основата на нейонни повърхностно активни вещества (<5%). Може да се използва спрей за почистване на стъцло.

**Избягвайте контакт с кожата и очите. В случай, че това се случи, изплакнете обилно с вода и се свържете с най-близкия медицински център.**



## Изключване на пелетна камината

В периода, когато пелетна камината не се използва, тя трябва да бъде изключена от електрическата мрежа. За по-голяма безопасност, особено ако има деца наоколо, ние препоръчваме да извадите захранващия кабел от задната страна на пелетна камината.



Преди оставянето на пелетна камината на съхранение, трябва да се премахнат всички пелети от хопера с помощта на прахосмукачка. Ако в хопера остане гориво, то може да се овлажни, слепи и да бъде трудно да се запали в началото на следващия сезон.

Ако натискането на главния прекъсвач (намиращ се на гърба на пелетната камина) не включи дисплея на контролния панел, това може да означава, че предпазителят се нуждае от подмяня.

На гърба на пелетната камина има отделение за предпазители, което се намира под контакта за захранване. С помощта на отверка отворете капака на отделението за предпазители и сменете предпазителя, ако е необходимо (3,15 АТ отложен тип). Включете уреда отново и натиснете главния прекъсвач.

## ПОЧИСТВАНЕ ОТ ТЕХНИЧЕСКО ЛИЦЕ

### Ежегодна проверка

#### Почистване на отделението за вентилация на димни газове

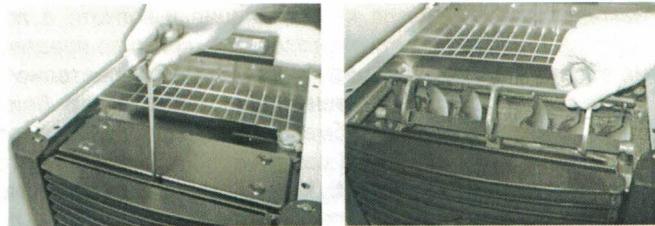
Свалете закрепващите винтове и извадете вентилатора за дим с цел почистване на същия. Изпълнете тази операция като внимавате да не се огъват перките на вентилатора.

#### Почистване на комина

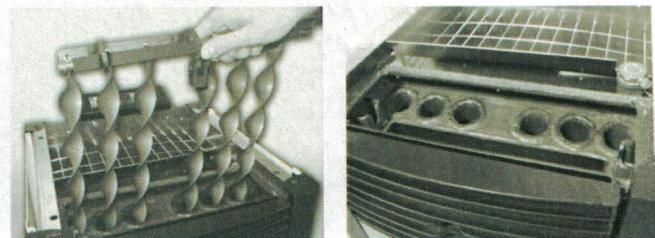
Почистете системата за отработените газове, особено в близост до „T“ фитинга, криви и всички хоризонтални участъци. Необходимо е да се провери и да се премахне всяко отлагане на пепел и сажди преди да препречат преминаването на дим.

#### Почистване на топлообменника

Повдигнете горната врата, която покрива тръбата като развиете винтовете. Почистете с мека четка 16 и избършете топлообменните тръби.



Почистете след премахване на пружините поставени във всяка тръба. Операцията е проста, трябва просто да отделите пружините от хоризонталния щифт, към който са свързани.



Сега горната част на топлообменника е свободна и дава перфектна възможност за почистване. Веднъж годишно се препоръчва и почистванена горното отделение на топлообменника. За правилно почистване отстранете пепелта, премахнете всички хоризонтални връзки с отвертка и след това отново почистите пепелта.

След почистването на горното отделение на топлообменника, поставете горния капак. Този капак трябва да бъде фиксиран, както с нормални винтове, така и с керамични влакна, за да се гарантира, херметичното затваряне на пелетна камината.

Това почистване трябва да се извърши в края на сезона, за да се улесни отстраняването на всички остатъци от горене, без да се чака твърде дълго, защото с течение на времето и влажността тези остатъци могат да станат по-плътни.

Проверете уплътнението на керамичните влакна на вратата на пелетна камината.

След това почистете системата за отработените газове, особено в близост до „T“ фитинги и всички хоризонтални участъци.

3



За вашата безопасност, честотата на почистване на изпускателната система за дим трябва да се определя въз основа на това как се използва пелетна камината.

В случаи на липса или неправилно почистване могат да възникнат проблеми като:

- Недобро изгаряне
- Почерняване на стъклото
- Задръстване на решетката с натрупана пепел и пелети
- Натрупване на пепел и други отлагания по топлообменника, водещи до ниска ефективност.

Проверката на електромеханични компоненти, трябва да се извърши само от квалифициран персонал с технически знания за електрическа и отопителна техника.

Препоръчваме извършаване на годишна поддръжка, за предпочитане съгласно планиран график за поддръжка. Съществената част на тази поддръжка е визуална и функционална проверка на следните компоненти:

- Мотор-редуктор
- Вентилатор за отвеждане на дим
- Датчик за дим
- Запалителна свещ
- Програмиран термостат за пелети
- Датчик за температура в стаята
- Пресостат
- Дънна платка
- Панел с предпазители – дънна платка



Тези операции трябва да се извършват от квалифициран техник, или потребителя, които ще поемат отговорност в случай на щета по време на поддръжката.

Изпълните поддръжката при студен нагревател и изключено електрозахранване. Дали такова техническо обслужване ще се извърши от оторизиран сервизен център е отговорност на клиента.

### Почистване на повърхности

Пелетна камината е отоплителен продукт, чийто външни повърхности са особено горещи.

Поради тази причина препоръчваме да сте изключително внимателни по време на работа, по-специално:

- Да не се докосва корпусът на пелетна камината и различните й компоненти; да не се доближава вратата, тя може да причини изгаряния;
- Да не се влиза в контакт с отработените газове;
- Да не се извършва почистване;
- Да не се изхвърля пепел;
- Не отваряйте тавата за пепел;
- Не допускайте деца в близост.

Почистването на всички части трябва да се извърши при напълно студена печка и изключено електрозахранване.

За почистване на повърхностите използвайте кърпа, напоена с вода или с вода и неутрален препарат.

### Предупреждения относно почистването

Почистването на всички части трябва да се извърши при напълно студена печка и изключен щепсел.

Преди извършване на операция по поддръжка или почистване на пелетната камина, вземете следните предпазни мерки:

- уверете се, че всички части на пелетната камина са студени;
- уверете се, че пепелта е напълно студена;
- уверете се, че главният превключвател е в положение „ИЗКЛ“;
- уверете се, че щепселят е изваден от контакта, за да се избегне случаен контакт;
- след като поддръжката е приключила, проверете дали всичко е в ред, както преди интервенцията (горелката е поставена правилно).



Следвайте внимателно следните инструкции за почистване. Неспазването на тези инструкции може да създаде проблеми в работата на пелетна камината.

Всякакъв вид манипулации или неразрешена смяна с неоригинални части на пелетна камината може да застраши безопасността на оператора и освобождава производителя от гражданска или наказателна отговорност. Използвайте само оригинални резервни части. Заменяйте износени части преди настъпване на неизправност, това предотвратява наранявания, произтичащи от инциденти, причинени от внезапна неизправност на компонентите.



След 1 300 часа работа на нагревателя на долния дисплей ще се изпише „SERV“. Моля, свържете се с вашия оторизиран сервизен център за почистване и планова поддръжка.



Използването на агресивни почистващи препарати или разредители може да повреди повърхността на пелетна камината.

Преди да използвате почистващи препарати е препоръчително да ги изprobвате върху малка част, която не се вижда или се свържете с оторизиран сервизен център за информация относно продукта.

## Проблеми и решения



Всички ремонти трябва да се извършват само от специализиран техник, при напълно студена печка и изваден щепсел. Забранява се всяка промяна в устройството и замяната на части с други неоригинални. Операциите, маркирани с удебелен шрифт, трябва да се извършват от специализиран персонал.

Проверете формата и цвета на пламъказа правилно горене.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМА
Пламъкът изтънява в основата и върха не се изтегля нагоре.	1.Лоша настройка в следствие на: • Твърде много пелети • Ниска скорост на вентилатора 2.Коминът е запущен или има налягане, което пречи на гладкото извеждане на дима.	1.Коригирайте настройките на пелетната камина. <b>2.Почистете комина и проверете пресостата, който измерва правилното налягане в комина.</b>
Пламъкът се удебелява и избликва с оранжев до жълт цвят с тъмен връх.	1. Неправилно горене 2. Липса на кислород	1. Коригирайте настройките на пелетната камина. 2. Уверете се, че въздушоподаващият канал към горелката не е запущен. <b>3.Свържете се с вашия оторизиран сервиз.</b>

При нормално горене, пламъкът трябва да има заострена форма, да е компактен, с „жив“ характер и върхове във вертикална посока или насочени към задната част на горивната камера. Трябва да имате чувството, че пламъкът е изтеглен нагоре.

## Неизправности свързани с механиката или електрониката

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМА
В горивната камера не се подават пелети.	1. Хопера за пелетие празен. 2. Подаващият шнек е блокиран от дървени стърготини. 3. Дефект на мотор-редуктора 4. Дефект на електронното табло. 5. Един от термостатите с ръчно нулиране се задейства.	1. Напълнете хопера за пелети. <b>2. Изразнете хопера и ръчно изчистете дървените стърготини от подаващия шнек.</b> 3. Сменете мотор-редуктора. 4. Сменете електронното табло. 5. Нулирайте предпазния термостат на гърба на пелетна камината, след като потвърдите причината.
Пелетната камина не работи.	1. Изключен щепсел 2. Липса на електрозахранване 3. Промяна на параметъра за засмукваща мощност 4. Блокиран датчик за пелети или вода 5. Изгорял предпазител 6. Запушване на гнезда или чужди тела в комина или пелетната камина	1. Проверете правилната позиция на свещта в решетката. 2. Проверете дали електрическият контакт е включен и дали главният прекъсвач е в положение „I“. <b>3. Свържете се с вашия оторизиран сервиз.</b> 4. Изчакайте охлаждането на пелетите или резервоара за вода и включете пелетна камината. <b>5. Сменете предпазителя.</b> 6. Отстранете чуждите тела от комина. Препоръчителна е намесата на коминочистач.
Огънят изгасва или пелетната камина спира автоматично.	1. Хоперът за пелетие празен 2. Не се подават пелети 3. Задействане на датчика за температура на пелетите 4. Вратата не е затворена правилно или уплътненията са износени 5. Температурата на котела е твърде висока 6. Неподходящи пелети. 7. Ниска скорост на подаване на пелети. 8. Горивната камера е замърсена. 9. Коминът за дим е запущен. 10. Повреда на мотора за извеждане на дим. 11. Повреден или дефектен пресостат.	1. Напълнете хопера за пелети. Ако това е първото запалване, горивото трябва да измине маршрута от резервоара до горелката; може горивото да не успее да стигне навреме и в точното програмирано количество <b>2. Ако след повторно запалване не се появя пламък, дори и при нормално подаване на пелети, проблемът може да е свързан с компонентите на нагревателя или неправилен монтаж.</b> 3. Нека пелетната камина изстине напълно, нулирайте термостата до деблокиране, запалете отново пелетната камина; ако проблемът не бъде отстранен, свържете се с техническа помощ. 4. Затворете вратата или сменете уплътнителите с оригинални резервни части. <b>5. Проверка за правилното функциониране на водната помпа, ако е необходимо, сменете компонента.</b> 6. Преминете към използване на типа пелети, препоръчен от производителя. <b>7. Осигурете проверка на скоростта на подаване на гориво от техническо лице.</b> 8. Почистете горивната камера, следвайки инструкциите в ръководството. 9. Почистете комина. <b>10. Проверете мотора и сменете, ако е необходимо.</b> <b>11. Смяна на пресостата.</b>
Пелетната камина работи няколко минути и след това изгасва.	1. Цикълът на запалване не е завършен. 2. Временно спиране на електрозахранването. 3. Запущен комин. 4. Дефект или повреда на температурните датчици. 5. Неизправна свещ.	1. Повторете цикъла на запалване. 2. Виж предишната инструкция. 3. Почистете комина. <b>4. Проверете и сменете датчиците, ако е необходимо.</b> <b>5. Проверете щепсела и сменете, ако е необходимо.</b>

Натрупване на пелети върху решетката. Стъклена та врата се замърсява и пламъкът е слаб.	1. Недостатъчно количество въздух за горене. 2. Пелетите са влажни или неподходящи. 3. Неизправен мотор за отвеждане на дим. 4. Неправилна настройка. Грешно съотношение между въздух и пелети.	1. Уверете се, че въздухът в помещението влиза свободно. Уверете се, че горивният въздушен филтър на тръбата за вход на въздух Ø 5 см не е запущен. Почистете решетката и проверете дали всички въздушни пътища са чисти. Извършва се основно почистване на горивната камера и комина. Проверете състоянието на уплътненията на вратите 2. Сменете типа пелети. <b>3. Проверете мотора и сменете, ако е необходимо.</b> <b>4. Обърнете се към оторизиран сервизен център</b>
Моторът за отвеждане на дим не работи.	1. Липса на електрозахранване. 2. Неизправност в мотора. 3. Дефект в електронното табло. 4. Повреда в контролния панел.	1. Проверете напрежението и предпазителя. 2. Проверете мотора и кондензатора и сменете, ако е необходимо. <b>3. Сменете електронното табло.</b> <b>4. Сменете контролния панел.</b>
Вентилаторът не спира.	1. Датчикът за контрол на температурата е повреден. 2. Повреден вентилатор.	<b>1. Проверете функционирането на датчика и сменете ако е необходимо.</b> <b>2. Проверете функционирането на мотора и сменете ако е необходимо.</b>
При автоматичната позиция пелетната камина винаги работи на пълна мощност.	1. Стайният термостат е настроен на максимум. 2. Дефектен температурен датчик. 3. Дефектен или повреден контролен панел.	1. Задайте наново температурата на термостата. <b>2. Проверете работата на датчика и сменете, ако е необходимо.</b> <b>3. Проверка на панела и смяна, ако е необходимо.</b>
Пелетната камината се включва „сама“.	1. Неправилно програмиране на контролния термостат.	1. Проверете настройките на контролния термостат.
Мощността не се променя дори след ръчна настройка.	1. Програмирана е автоматична корекция на мощността спрямо температурата.	<b>1. Свържете се с вашия оторизиран сервизен център.</b>

#### Неизправности свързани с тръбната мрежа

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМА
Температурата не се повишава, въпреки че пелетната камина работи.	1. Неправилна настройка на горенето 2. Замърсен котел/система 3. Недостатъчна мощност на пелетната камина	1. Проверете параметрите. 2. Проверете и почистете котела. 3. Проверете дали пелетната камина отговаря на изискванията на системата.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМА
Конденз в котела	1. Неправилна настройка на максималната температура на водата в котела. 2. Недостатъчно консумация на гориво.	1. Настройте пелетната камина за по-висока температура. Максималната температура на водата в котела е 65°C и не може да бъде зададена под 40°C или над 80°C. Препоръчително е никога температурата да не се задава под 50/55°C, за да се избегне кондензацията в котела. <b>Регулирайте мощността на помпата при по-висока температура до 50/55°C.</b> 2. Свържете се с вашия оторизиран център за помощ.
Радиаторите са студени през зимата, а пелетната камина работи.	1. Циркулационната помпа не работи поради блокаж. 2. Има въздух в радиаторите.	1. Освободете циркулационната помпа, като извадите щепсела и завъртите вала с помощта на отвертка. Проверете електрическите връзки и сменете, ако е необходимо. 2. Обезвъздушете радиаторите.
Пелетната камината завира при режим „модулация“ и достига температурата зададена на терmostата.	1. Зададена е твърде висока стойност на терmostата. 2. Зададена е твърде висока мощност на устройството.	1. Намалете температурата на котела. 2. Намалете стойността на работната мощност.
Пелетната камината влиза в режим „модулация“ като достига температурата зададена на терmostата дори при по-ниски температури на водата в котела	1. Променете параметъра за максимална температура на дима. 2. Замърсена печка: изпаренията са с твърде висока температура.	1. Свържете се с вашия оторизиран център за помощ. 2. Почистете тръбния сноп.



Никога не изключвате нагревателя чрез спиране на електрозахранването.

Цикълът за изключване трябва винаги да се завърши, в противен случай може да повредите уреда и да имате проблеми със запалването в бъдеще.

## **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ**

Всички продукти преминават подробни изпитания и са с гаранционен срок 24 месеца от датата на закупуване, документирано от фактурата или разписката за закупуване, която трябва да се представи на оторизирания технически персонал. Ако документът не бъде представен отпада правото на гаранция на собственика на уреда.

Под гаранция се има предвид безплатната смяна или ремонт на компонентите на уреда, които поначало са дефектни поради производствени дефекти.

1. Пазете копие от настоящия формулар, което трябва да се представя при поддръжката и при операции по време на гаранцията.

2. Гаранцията, която покрива производствени дефекти и дефекти на материалите отпада:

- при операции от неоторизиран персонал;
- за щети, причинени от транспорт или по причини, за които производителят няма вина;
- при неправилен монтаж;
- при неправилно електрическо свързване;
- при непроведена периодична поддръжка;
- при инциденти от външен характер (мълнии, наводнения и т.н.);
- при неправилна употреба и поддръжка.

3. Подмяната на цялата машина е само по неоспорима преценка от страна на производителя при особени случаи

4. Производителят не носи отговорност за евентуални преки или непреки щети на хора, вещи или животни, вследствие на неспазване на предписанията, посочени в Ръководството за употреба, които се отнасят специално до предупрежденията относно монтажа, употребата и поддръжката на уреда.

### **ВНИМАНИЕ!**

Продавачът отговаря за липсата на съответствие на изделияята, предмет на договора за продажба, съгласно гаранцията по чл. 112 – 115 от ЗЗП.

Транспортните разходи са за сметка на клиента.

### **ОГРАНИЧЕНИЯ НА ГАРАНЦИЯТА**

Ограниченната гаранция покрива производствените дефекти, при условие, че по продукта няма счупвания, причинени от неправилна употреба, небрежност, неправилно свързване, пропуски, грешен монтаж.

Шестмесечен гаранционен срок имат следните компоненти:

- Отделение за горене;
- нагревател.

Гаранцията не покрива:

- стъклото на вратата;
- фибро уплътненията като цяло и на вратата;
- боята;
- керамичните плочки;
- дистанционното управление
- вътрешните прегради
- евентуални щети, получени поради неправилен монтаж и/или грешки на потребителя.

*Изображенията са ориентировъчни и могат да не отговарят на действителния продукт.*

*Посочени са само като пример, за да се разбере как функционира продукта*

# ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ НА ИЗДЕЛИЕТО	
ФАБРИЧЕН НОМЕР	
ДАТА НА ЗАКУПУВАНЕ ФАКТУРА №	
МЯСТО НА ЗАКУПУВАНЕ (име на търговския обект, град)	
КУПУВАЧ (име, фамилия) (адрес)	
СЕРВИЗНА ОРГАНИЗАЦИЯ (въвела изделието в експлоатация) (дата)	

Камината е предадена в изправност на купувача.

Купувач: .....  
подпис

Продавач: .....  
подпис, печат